

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

**Komission tiedonanto – Ilmoitus – muodollista pätevyyttä osoittavat asiakirjat – ammattipätevyiden
tunnustamisesta annettu direktiivi 2005/36/EY (liite V)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 183/01)

Ammattipätevyiden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/36/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tiettyjen direktiivien mukauttamisesta henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta 20 päivänä marraskuuta 2006 annetulla neuvoston direktiivillä 2006/100/EY, 21 artiklan 7 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle antamistaan laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, jotka koskevat mainitun direktiivin III luvun soveltamisalaan kuuluvien muodollista pätevyyttä osoittavien asiakirjojen myöntämistä. Komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa mainitaan jäsenvaltioiden hyväksymät muodollista pätevyyttä osoittavat nimikkeet sekä tarvittaessa muodollista pätevyyttä osoittavan asiakirjan antava elin, asiakirjaan liitettävä todistus, tarvittaessa sitä vastaavat ammattinimikkeet, jotka mainitaan liitteessä V olevassa 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 ja 5.7.1 kohdassa sekä sovellettava viiteajankohta tai viitelukuvuosi ⁽¹⁾.

Koska useat jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet uusista nimikkeistä tai jo luetteloiuihin nimikkeisiin tehdyistä muutoksista, komissio julkaisee direktiivin 2005/36/EY ⁽²⁾ 21 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen.

1. Lääketieteen erikoisalat

1. Bulgaria on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloiuihin lääketieteen erikoisalojen nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva kohta 5.1.3):
 - a) Kohdassa "Lastentaudit": Педиатрия
 - b) Kohdassa "Plastiikkakirurgia": Пластично-възстановителна и естетична хирургия
 - c) Kohdassa "Gastroenterologia": Гастроентерология (14 päivään syyskuuta 2010 asti)
2. Tšekki on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloiuihin lääketieteen erikoisalojen nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva kohta 5.1.3):
 - a) Kohdassa "Anestesiologia": Anesteziologie a intenzivní medicína

⁽¹⁾ Viitelukuvuotta sovelletaan arkkitehtien nimikkeisiin. Direktiivin 2005/36/EY 21 artiklan 5 kohdassa todetaan seuraavaa: "Liitteessä V olevassa 5.7.1 kohdassa tarkoitettujen arkkitehtien muodollista pätevyyttä osoittavat asiakirjat, jotka tunnustetaan automaattisesti (...), ovat osoituksena suoritetusta koulutuksesta, joka on alkanut aikaisintaan edellä mainitussa liitteessä tarkoitettujen viitelukuvuoden aikana." Muihin liitteessä V lueteltuihin ammattinimikkeisiin sovellettava viiteajankohta on päivämäärä, josta lähtien kyseisessä jäsenvaltiossa on sovellettava koulutukselle säädettyjä vähimmäisvaatimuksia, jotka on määritelty kyseistä ammattia koskevassa direktiivissä.

⁽²⁾ Direktiivin 2005/36/EY liitteen V konsolidoitu versio on saatavilla internetosoitteessa http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

- b) Kohdassa "Keuhkosairaudet": Pneumologie a ftizeologie
- c) Kohdassa "Patologia": Patologie
- d) Kohdassa "Thoraxkirurgia": Hrudní chirurgie
- e) Kohdassa "Endokrinologia": Diabelotologie a endokrinologie

2. Yleislääkärit

1. Tšekki on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloituun yleislääkäriin nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.1.4 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Ammattinimike | Viitejankohhta |
|-----------------|---|---------------------------|----------------|
| Česká republika | Diplom o specializaci všeobecné praktické lékařství | Všeobecný praktický lékař | 1.5.2004 |

3. Arkkitehdit

1. Bulgaria on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvoosi |
|----------|-----------------------------------|--|---|----------------|
| България | Магистър-Специалност архитектура | Университет по архитектура, строителство и геодезия — София, Архитектурен факултет | Свидетелство, издадено от компетентната Камара на архитектите, удостоверяващо изпълнението на предпоставките, необходими за регистрация като архитект с пълна проектантска правоспособност в регистъра на архитектите | 2010/2011 |
| | Магистър-Специалност архитектура | Варненски свободен университет „Черноризец Храбър“, Варна, Архитектурен факултет | | |

2. Tšekki on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvoosi |
|-----------------|---|--|---|----------------|
| Česká republika | Inženýr architekt (Ing. Arch.) | Technická univerzita v Liberci, Fakulta umění a architektury | Osvědčení o splnění kvalifikačních požadavků pro samostatný výkon profese architekta vydané Českou komorou architektů | 2007/2008 |
| | Architektura a urbanismus | Vysoké učení technické v Brně, Fakulta architektury | | |
| | Magistr umění v oboru architektura (MgA.) | Vysoká škola uměleckopřemyslová v Praze | | |

3. Saksa on ilmoittanut seuraavasta uudesta arkkitehdin nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|-------------|-----------------------------------|---|--|----------------|
| Deutschland | Master of Arts — M.A. | — Fachhochschule Münster (University of Applied Sciences) — Muenster School of Architecture | Bescheinigung einer zuständigen Architektenkammer über die Erfüllung der Qualifikationsvoraussetzungen im Hinblick auf eine Eintragung in die Architektenliste | 2000/2001 |

4. Itävalta on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|------------|---------------------------------------|--|---|----------------|
| Österreich | 7. Diplom-Ingenieur FH, Dipl.-Ing. FH | 7. Fachhochschule Technikum Kärnten | Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Erfüllung der Voraussetzung für die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt | 2004/2005 |
| | 8. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. | 8. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck) | | 2008/2009 |
| | 9. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. | 9. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz) | | 2008/2009 |
| | 10. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. | 10. Technische Universität Wien | | 2006/2007 |

5. Portugali on ilmoittanut seuraavasta uudesta arkkitehdin nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|----------|------------------------------------|---|--|----------------|
| Portugal | Mestrado Integrado em Arquitectura | Universidade Técnica de Lisboa (Instituto Superior Técnico) | Certificado de cumprimento dos pré-requisitos de qualificação para inscrição na Ordem dos Arquitectos, emitido pela competente Ordem dos Arquitectos | 2001/2002 |

6. Ruotsi on ilmoittanut seuraavasta uudesta arkkitehdin nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|---------|-----------------------------------|------------------------|---|----------------|
| Sverige | Arkitektexamen | Umeå universitet | | 2009/2010 |

7. Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|---|---|---|--|----------------|
| United Kingdom | Master of Architecture | — University of Kent | An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education | 2006/2007 |
| | | — University of Ulster | | 2008/2009 |
| | | — University of Edinburgh/Edinburgh School of Architecture and Landscape Architecture | | 2009/2010 |
| | Professional Diploma in Architecture | — Northumbria University | | 2008/2009 |
| | Postgraduate Diploma in Architecture | Sheffield Hallam University | | 2009/2010 |
| | MPhil in Environmental Design in Architecture (Option B) | University of Cambridge | | 2009/2010 |
| Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies | University of East London/Centre for Alternative Technology | 2008/2009 | | |

8. Tšekki on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|-----------------|-----------------------------------|---|---|----------------|
| Česká republika | Architektura a urbanismus | Fakulta architektury, České vysoké učení technické (ČVUT) v Praze | Osvědčení o splnění kvalifikačních požadavků pro samostatný výkon profese architekta vydané Českou komorou architektů | 2007/2008 |

9. Saksa on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|-------------|--|---|--|----------------|
| Deutschland | Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur Univ. | <ul style="list-style-type: none"> — Universitäten (Architektur/Hochbau) — Technische Hochschulen (Architektur/Hochbau) — Technische Universitäten (Architektur/Hochbau) — Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) — Hochschulen für bildende Künste — Hochschulen für Künste | Bescheinigung einer zuständigen Architektenkammer über die Erfüllung der Qualifikationsvoraussetzungen im Hinblick auf eine Eintragung in die Architektenliste | 1988/1989 |

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|-----|--|--|---|----------------|
| | Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur FH | — Fachhochschulen (Architektur/Hochbau) (1) — Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) bei | | |

(1) Diese Diplome sind je nach Dauer der durch sie abgeschlossenen Ausbildung gemäß Artikel 47 Absatz 1 anzuerkennen.

10. Irlanti on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|---------|--|---|--|----------------|
| Ireland | 1. Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch.NUI) 2. Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch) (Previously, until 2002 — Degree standard diploma in architecture (Dip.Arch)) 3. Certificate of association (ARIAI) 4. Certificate of membership (MRIA) | 1. National University of Ireland to architecture graduates of University College Dublin 2. Dublin Institute of Technology, Bolton Street, Dublin (College of Technology, Bolton Street, Dublin) 3. Royal Institute of Architects of Ireland 4. Royal Institute of Architects of Ireland | Certificate of fulfilment of qualifications requirements for professional recognition as an architect in Ireland issued by the Royal Institute of Architects of Ireland (RIAI) | 1988/1989 |

11. Italia on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|--------|---|--|---|----------------------------|
| Italia | Laurea Specialistica in Architettura Laurea Magistrale in Architettura | Università degli Studi di Camerino Università degli Studi di Camerino | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 2004/2005 2006/2007 |

12. Itävalta on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|------------|---|---|---|----------------|
| Österreich | 1. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. | 1. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz) | Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Erfüllung der Voraussetzung für die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt | 1998/1999 |
| | 2. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. | 2. Technische Universität Wien | | |
| | 3. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. | 3. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck) | | |
| | 4. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. | 4. Hochschule für Angewandte Kunst in Wien | | |
| | 5. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. | 5. Akademie der Bildenden Künste in Wien | | |
| | 6. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. | 6. Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz | | |

13. Portugali on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|--|---|--|--|----------------|
| Portugal | Carta de curso de licenciatura em Arquitectura | — Faculdade de Arquitectura da Universidade técnica de Lisboa | Certificado de cumprimento dos pré-requisitos de qualificação para inscrição na Ordem dos Arquitectos, emitido pela competente Ordem dos Arquitectos | 1988/1989 |
| | | — Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto | | |
| | | — Escola Superior Artística do Porto | | |
| | Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/1992 | — Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada do Porto | | 1991/1992 |
| Carta de curso de licenciatura em Arquitectura | — Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada de Vila Nova de Famalicão | 1993/1994 | | |
| | — Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologia | 1998/1999 | | |

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|-----|--|---|---|----------------|
| | | — Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Coimbra | | 1988/1989 |
| | | — Instituto Superior Manuel Teixeira Gomes | | 1997/1998 |
| | | — Universidade do Minho | | 1997/1998 |
| | Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura e Urbanismo | — Escola Superior Gallaecia | | 2002/2003 |
| | Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura | — Universidade Lusíada de Lisboa | | 1991/1992 |
| | Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura e Urbanismo | — Instituto Superior Técnico da Universidade Técnica de Lisboa | | 1998/1999 |
| | Mestrado integrado em Arquitectura | — Universidade Autónoma de Lisboa | | 2001/2002 |

14. Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|----------------|-----------------------------------|--|--|----------------|
| United Kingdom | 1. Diplomas in architecture | 1. — Universities | An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education | 1988/1989 |
| | | — Colleges of Art | | |
| | | — Schools of Art | | |
| | | — Cardiff University | | |
| | | — University College for the Creative Arts | | |
| | | — Birmingham City University | | 2006/2007 |
| | | — University College for the Creative Arts | | 2008/2009 |
| | 2. Degrees in architecture | 2. Universities | | 1988/1989 |
| | 3. Final examination | 3. Architectural Association | | |
| | 4. Examination in architecture | 4. Royal College of Art | | |
| | 5. Examination Part II | 5. Royal Institute of British Architects | | |

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|-----|---|-----------------------------------|---|----------------|
| | 6. Master of Architecture | 6. — University of Liverpool | | 2006/2007 |
| | | — Cardiff University | | 2006/2007 |
| | | — University of Plymouth | | 2007/2008 |
| | | — Queens University, Belfast | | 2009/2010 |
| | | — Northumbria University | | 2009/2010 |
| | | — University of Brighton | | 2010/2011 |
| | | — Birmingham City University | | 2010/2011 |
| | | — Leeds Metropolitan University | | 2011/2012 |
| | 7. Graduate Diploma in Architecture | 7. University College London | | 2006/2007 |
| | 8. Professional Diploma in Architecture | 8. University of East London | | 2007/2008 |
| | 9. Graduate Diploma in Architecture/ MArch Architecture | 9. University College London | | 2008/2009 |
| | 10. Postgraduate Diploma in Architecture | 10. Leeds Metropolitan University | | 2007/2008 |